

# Mode d'emploi



**Conteneur à herbe  
Park Ranger 2150**

# Introduction

**Cher Client,**

## **Félicitations pour l'acquisition de ce nouveau produit Egholm**

Le Park Ranger 2150 est un produit extrêmement flexible, conçu et fabriqué au Danemark et destiné à l'entretien d'extérieurs.

## **Pour tirer le meilleur profit de votre collecteur d'herbe Park Ranger 2150**

Ce manuel d'utilisation doit être lu avec soin, avant d'utiliser votre collecteur d'herbe Park Ranger 2150, pour l'exploiter au mieux. Une mauvaise connaissance des instructions peut causer des accidents corporels ou des détériorations de la machine.

## **Sécurité**

Le collecteur d'herbe est équipé de différents dispositifs garantissant une sécurité optimale lors de son utilisation, aussi bien pour l'utilisateur que pour son entourage. Nous vous prions donc de prêter une attention toute particulière au paragraphe 1.1 Sécurité. Nous vous conseillons de confier la maintenance à des professionnels.

Le collecteur d'herbe est uniquement prévu pour un usage professionnel. A la livraison, l'utilisateur recevra des instructions précises quant à son utilisation. Ne prêtez pas la machine à un autre utilisateur, sans vous assurer qu'il a lui-même reçu des instructions détaillées et qu'il a lu attentivement ce manuel d'utilisation.

Ce manuel d'utilisation fait partie intégrante de la machine et doit être inclus en cas de vente de la machine.

## **Mises en garde**

Dans ce manuel d'utilisation, certains points sont mis en évidence par un pictogramme de danger.



Les mises en garde indiquent les endroits où vous devez être particulièrement vigilant pour éviter tout risque d'accidents corporels ou de dommages à la machine et à ses accessoires. La mise en garde attire l'attention sur la conduite à tenir pour éviter tout danger.

## **Réserves**

Egholm pratique une politique d'amélioration continue de ses produits. Nous nous réservons donc le droit de modifier à tout moment les spécifications et les accessoires, sans avis préalable. Egholm fait également les réserves d'usage au sujet d'erreurs et d'omissions dans le manuel d'utilisation.

## **Contacter Egholm**

Si vous avez des questions concernant votre produit Egholm, n'hésitez pas à contacter la société Egholm.

Sincères salutations

Egholm A/S · Transportvej 27 · DK-7620 Lemvig

T. +45 97 81 12 05 · F. +45 97 81 12 10

E-mail : [info@egholm.dk](mailto:info@egholm.dk) · [www.egholm.eu](http://www.egholm.eu)



## **Appli Egholm - trouvez des infos utiles en un clin d'œil**

Téléchargez l'appli Egholm, saisissez le numéro de série de votre engin porte-outils et ajoutez éventuellement vos outils. Vous aurez alors accès aux vidéos, manuels, données techniques et bien plus encore. Si vous acceptez de recevoir des notifications, nous vous enverrons des infos concernant nos produits, nos services, nos offres, etc. L'appli est disponible sur iPhone et Android.

# Table des matières

Informations générales .....	5
1.1 Sécurité .....	5
1.2 Déclaration de Conformité CE .....	8
1.3 Spécifications techniques .....	9
Manuel d'utilisation .....	11
2.1 Déballage du collecteur d'herbe .....	11
2.2 Assemblage de la béquille pour l'accrochage/décrochage de la cuve .....	12
2.3 Assemblage de la tondeuse rotative et de la cuve/de l'aspirateur de feuilles et de la cuve .....	14
2.4 Vérifications avant le démarrage .....	19
2.5 Démarrage du collecteur d'herbe .....	21
2.6 Vidage de la cuve à déchets .....	22
2.7 Conseils utiles .....	24
Entretien et maintenance .....	26
3.1 Nettoyage .....	26
3.2 Entretien .....	27
3.3 Dépannage .....	32
3.4 Schéma hydraulique .....	33
Directives .....	35
4.1 Garantie .....	35
4.2 Modalités de réclamations .....	36
4.3 Élimination .....	36
Remarques .....	37

Si vous avez des sentiers herbeux étroits ou des endroits difficiles d'accès que vous voulez garder magnifiquement entretenus en tout temps, le collecteur d'herbe Park Ranger 2150 est fait pour vous. Cette machine élancée et maniable est spécialement conçue pour fonctionner dans des espaces aussi étroits que 1,1 m.

En raison de sa maniabilité et de sa compacité, elle peut se déplacer dans des endroits qui ne dépassent pas 1,1 mètre de largeur. Équipé de la tondeuse rotative 1000 fixée à l'avant et de la cuve à l'arrière, le collecteur d'herbe Park Ranger 2150 est une unité très compacte. La cuve est fabriquée en fibres de verre moulées de manière à résister à la corrosion causée par les résidus d'herbe. Elle est raccordée à la tondeuse par un tuyau collecteur qui transporte l'herbe tondue de la tondeuse rotative jusqu'à la cuve via une turbine chargée de recouper cette herbe tondue. Par conséquent, l'herbe occupe un volume minimum dans la cuve qui ne doit pas être vidée bien souvent.

## Procédé 2 en 1

La tonte et la collecte de l'herbe en une seule et même procédure de fonctionnement permet de gagner beaucoup de temps. La vidange de la cuve est gérée directement depuis la cabine. Le conducteur n'est donc pas obligé d'en sortir. Le niveau de basculement élevé (1,8 m) permet de vider la cuve directement dans un conteneur. Le nettoyage est tout aussi facile : il suffit de cliquer sur le filtre à herbe et la cuve et le filtre peuvent être nettoyés sous pression en un rien de temps.

## Accessoire 2 en 1

La cuve est un accessoire deux-en-un efficace, utilisé à la fois pour la collecte de l'herbe lors de la tonte et la collecte des feuilles en combinaison avec l'aspirateur de feuilles

# Informations générales

**Honest  
Machines**

# Informations générales

## 1.1 Sécurité



### Évitez les renversements

Ne conduisez jamais la machine dans des zones qui présentent des risques de glissement, de basculement ou de renversement. N'empruntez pas de pentes présentant un dénivelé supérieur à 10°. (Photo 1)

### Pression des pneus

Vérifiez la pression des pneus avant de fixer la cuve et régler à 1,5 bar (22 psi). Une faible pression des pneus augmente le risque de renversement.



### NB !

En raison de sa direction coudée, l'arrière de la machine chasse lors d'un braquage. Assurez-vous que personne ne se tient trop près de la machine lorsqu'elle fonctionne, pour éviter tout risque d'accident.



### NB !

N'utilisez jamais la machine sans un accessoire monté à l'avant. (Photo 2)



### Évitez d'altérer votre audition :

Portez toujours des protections auditives agréées lors de l'utilisation de la machine. (Photo 3)



### Avertissement !

Arrêtez le moteur. Démontez les tuyaux hydrauliques et éteignez l'alimentation électrique avant d'effectuer l'entretien et la maintenance de la machine et de l'accessoire.

**La cabine du Park Ranger 2150 est homologuée en tant que structure de protection en cas de retournement. (ROPS) Il est recommandé de monter cette cabine pour une utilisation dans les zones à haut risque de basculement.**



①

N'empruntez pas de pentes présentant un dénivelé supérieur à 10°



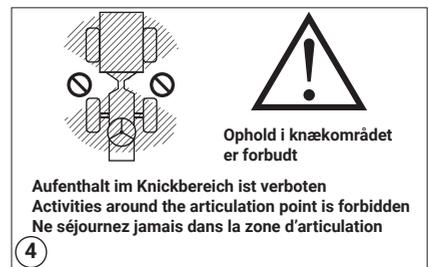
②

N'utilisez jamais la machine sans un accessoire monté à l'avant



③

Portez des protecteurs d'oreille homologués



④

Veillez à ce que personne ne se trouve dans le rayon d'action

# Informations générales

## 1.1 Sécurité - suite

### Installation

Assurez-vous toujours que le verrouillage du couvercle du moteur sur le capot est fermé et verrouillé avant de monter la cuve. (Photo 1)

Assurez-vous toujours que l'accessoire est correctement monté et que la poignée de verrouillage s'engage dans la position verrouillée. (Photo 2)



### Risque d'impact lors de l'utilisation du levier :

Danger : Ne relâchez jamais le levier pendant la descente de la cuve. Maintenez fermement le levier jusqu'à ce que la cuve soit sur la machine. (Photo 3)



### Risque d'écrasement :

Danger : Assurez-vous que personne n'a les doigts coincés pendant la descente de la cuve. (Photo 4)

Ne vous approchez pas trop de la cuve :  
Assurez-vous que personne ne se tient trop près de la machine en marche.



Le loquet du couvercle du moteur doit être engagé !



Position verrouillée



Descente de la cuve



Fixation de la cuve sur la machine

# Informations générales

## 1.1 Sécurité - suite

### Vidage de la cuve à déchets

Avant de vider la cuve, vérifiez :

A) que la machine est arrêtée sur une surface plane et qu'elle n'est pas « articulée »

B) qu'il y a de la place pour le couvercle de la cuve pendant sa vidange. Il y a 2 m d'espace libre derrière la machine et 170 cm de hauteur libre. (Photo 2)

C) Il n'y a personne près de la machine.



### Basculement de la cuve

La cuve ne doit être ni basculée ni relevée pendant le fonctionnement de la turbine.



### Assurez-vous que la cuve est bien fixée

Vérifiez que la cuve est bien verrouillée sur la machine avant de commencer à la faire basculer. (Photo 1)



### Important !

Ne faites jamais basculer le collecteur d'herbe sans un accessoire monté à l'avant. (Photo 4)

### Risque d'écrasement :

Danger : N'approchez pas les doigts de la machine pendant la descente de la cuve. (Photo 3)



### Important !

Ne vous tenez jamais derrière la cuve pendant le basculement. Le couvercle s'ouvre automatiquement. (Photo 2)



Position verrouillée



Basculement de la cuve



Descente de la cuve



4

Ne videz jamais la cuve sans un accessoire monté à l'avant

# Informations générales

## 1.2 Déclaration de Conformité CE

Fabricant : **Egholm A/S**  
Adresse : **Transportvej 27, DK-7620 Lemvig**  
Tel. : **+45 97 81 12 05**

déclare ci-après que la

La machine : **Conteneur à herbe**  
Type : **GC500**

- est conforme aux dispositions de la Directive Machines 2006/42/CE
- est conforme aux dispositions de la Directive 2000/14/UE

Toute modification, reconstruction ou ajout d'outils, d'accessoires ou d'autres équipements non fabriqués par Egholm entraîne automatiquement l'annulation de l'homologation de type, de l'homologation CE, de toute autre homologation ainsi que de toute garantie sur la machine et les accessoires.

Sauf accord écrit contraire entre l'opérateur, le client et Egholm, Egholm est l'expéditeur (expéditeur des données) de toutes les données générées par la machine et les accessoires pendant l'utilisation.

Lieu : Lemvig, Danemark  
Date : \_\_\_\_\_  
Signature :   
Rainer Flanz, R&D Manager

# Informations générales

## 1.3 Spécifications techniques

<b>Dimensions</b>	<b>Avec outil</b>	<b>Dimensions de stockage</b>
Longueur (L).....	3100 mm.....	1700 mm
Largeur (l).....	1100 mm.....	1050 mm
Hauteur avec cabine.....	1950 mm.....	2000 mm

### **Spécifications techniques**

Description du type.....	GC500
Niveau de puissance acoustique conformément à la directive 2000/14/CE : .....	105 Lwa
Poids de la cuve.....	170 kg
Capacité de la cuve à déchets.....	470 litres
Poids max. dans la cuve.....	120 kg
Béquille pour l'accrochage/le décrochage de la cuve adaptée à son poids .....	31 kg
Hauteur de basculement (fixe).....	1800 mm
Huile hydraulique.....	Texaco Rando HDZ 46 ou équivalent
Débit d'air de la turbine .....	1500 m <sup>3</sup> /h
Vitesse de l'air .....	70 km/h
Vitesse de fonctionnement recommandée (en fonction des conditions).....	6-10 km/heure

### **NB**

Les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

# Manuel d'utilisation

**Honest  
Machines**

## 2.1 Déballage du collecteur d'herbe

Lors de la livraison, le collecteur d'herbe est fixé sur une palette et emballé dans du carton. Enlevez le carton et le plastique d'emballage. (Photo 1)

Desserrez les vis de fixation à la palette. (Photo 2)

Soulevez la béquille pour accrochage/décrochage de la cuve des supports et les retirer de la cuve. (Photo 3)



Carton



Matériel de fixation



Béquille pour accrochage/décrochage de la cuve

# Manuel d'utilisation

## 2.2 Assemblage de la béquille pour l'accrochage/décrochage de la cuve

Lors de la livraison, la béquille pour l'accrochage/décrochage de la cuve est pliée et suspendue à la cuve.

Assemblage de la béquille pour l'accrochage/décrochage de la cuve :

1. Démontez la béquille pour l'accrochage/décrochage de la cuve et dépliez-la. (Photos 1+2)

2. Assemblez la béquille à l'aide des quatre boulons fournis (deux M10 et deux M8).

A la livraison, les boulons sont placés dans un sac sur la turbine.

Montez les boulons M8 par le bas. (Photos 3+4)

### Transport de la béquille pour l'accrochage/décrochage de la cuve

La béquille pour l'accrochage/décrochage de la cuve peut être transportée sur le collecteur d'herbe. Repliez-la dans l'ordre inverse et accrochez-la à la cuve.



#### Avertissement !

La cuve ne doit jamais être vidée alors que la béquille pour l'accrochage/décrochage de la cuve est suspendue à la cuve !



①

Transport de la béquille pour l'accrochage/décrochage de la cuve, sur la cuve



②

Dépliez la béquille pour l'accrochage/décrochage de la cuve



③

Sac avec boulons



④

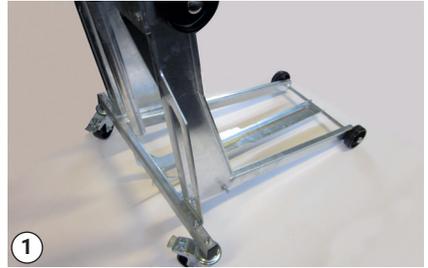
Boulons montés

## 2.2 Assemblage de la béquille pour l'accrochage/décrochage de la cuve - suite

### Levage de la cuve

La cuve peut être soulevée de la palette au moyen des œilletons de levage. Il y a 1 œilleton de levage à l'avant et 2 œilletons à l'arrière. (Photos 2 et 3)

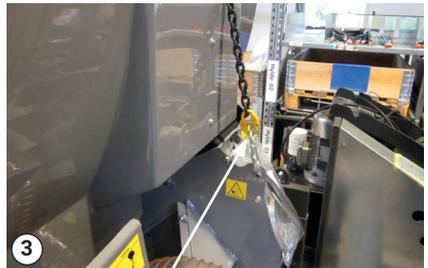
Placez la cuve sur la béquille assemblée. (Photo 4)



1 Béquille pour accrochage/décrochage de la cuve



2 Œilleton de levage arrière



3 Œilleton de levage avant



4 Placez la cuve sur la béquille pour l'accrochage/décrochage de la cuve

# Manuel d'utilisation

## 2.3 Assemblage de la tondeuse rotative et de la cuve/de l'aspirateur de feuilles et de la cuve

La cuve est un accessoire deux-en-un efficace, utilisé à la fois pour la collecte de l'herbe lors de la tonte et la collecte des feuilles en combinaison avec l'aspirateur de feuilles.

Assemblez et démontez la tondeuse rotative conformément au manuel d'utilisation de la tondeuse rotative 1000 pour la collecte de l'herbe et conformément au manuel d'utilisation de l'aspirateur de feuilles pour la collecte des feuilles.

### Montage/démontage de la tondeuse rotative NB !

Veillez vous reporter aux instructions de sécurité de la tondeuse rotative dans le manuel d'utilisation de la tondeuse à paillis (mulching) et de la tondeuse rotative 1000

- A) Mettez toujours en place la tondeuse rotative pour ramasser l'herbe avant de fixer la cuve !
- B) Positionnez les tuyaux de la tondeuse rotative tel qu'indiqué sur l'image 1.
- C) Deux tuyaux (les deux avec raccord rapide mâle) doivent être sur la droite.
- D) Un tuyau (avec raccord rapide femelle) doit être sur la gauche.

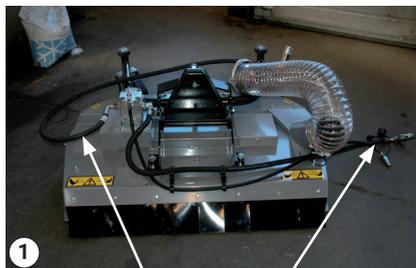
Montez et démontez la tondeuse rotative conformément au manuel d'utilisation de la tondeuse à paillis (mulching) et de la tondeuse rotative 1000.

### Montage/démontage de l'aspirateur de feuilles NB !

Veillez vous reporter aux instructions de sécurité de l'aspirateur de feuilles dans le manuel d'utilisation de l'aspirateur de feuilles.

- A) Mettez toujours en place l'aspirateur de feuilles avant de fixer la cuve
- B) Déployez le tuyau d'aspiration et les tuyaux hydrauliques sur les côtés afin qu'ils ne soient pas écrasés lors de l'accrochage de l'aspirateur de feuilles. (Photo 2)

Montez et démontez l'aspirateur de feuilles conformément à son manuel d'utilisation.



1 Raccords rapides femelles

Raccords rapides mâles



2 Étendez le tuyau d'aspiration et les tuyaux hydrauliques sur les côtés avant l'accrochage

## 2.3 Assemblage de la tondeuse rotative et de la cuve/de l'aspirateur de feuilles et de la cuve - Suite

### Montage / Démontage de la cuve

1. Enlevez la grille de radiateur. (Photo 1)
2. Montez la grille de radiateur neuve (fournie). (Photo 2)
3. Vérifiez que le capot du moteur est verrouillé avant de monter la cuve.
4. Vérifiez que la goupille de verrouillage est complètement ouverte. (Photo 1)
5. Conduire la machine en marche arrière jusqu'à la cuve, où l'accessoire peut être attaché/décroché à l'aide de la béquille prévue à cet effet. (Photo 3)
6. Arrêtez le moteur et serrez le frein à main
7. Poussez la béquille avec la cuve sur le capot du Park Ranger 2150 et laissez environ 5 cm de la cuve pour faire saillie vers l'arrière.
8. Abaissez lentement la cuve sur la machine. (Photo 3)



### Risque d'impact lors de l'utilisation du levier de goupille de verrouillage

Danger : Ne relâchez jamais le levier pendant la descente de la cuve. Maintenez fermement le levier jusqu'à ce que la cuve soit sur la machine.

9. Relâchez la béquille pour l'accrochage/décrochage de la cuve et retirez-la.
10. Poussez la cuve vers l'avant jusqu'à ce qu'elle atteigne le mécanisme d'arrêt sur le capot. (Photo 4)
11. Verrouillez la cuve en position. (Photo 5)  
Assurez-vous que la poignée de verrouillage est bien en position verrouillée - secouez légèrement la cuve pour vérifier si elle est bien ajustée.



1 Grille du radiateur Goupille de verrouillage (ouverte)



2 Nouvelle grille de radiateur



3 Poussez d'abord, puis abaissez la cuve sur le capot



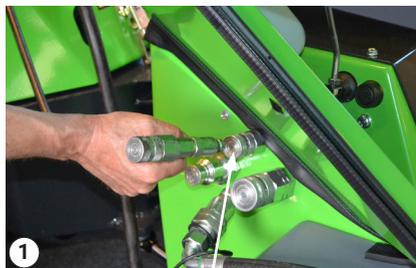
4 Positionnez et verrouillez la cuve

# Manuel d'utilisation

## 2.3 Assemblage de la tondeuse rotative et de la cuve/de l'aspirateur de feuilles et de la cuve - Suite

### Raccordement hydraulique de la tondeuse rotative et de la cuve/de l'aspirateur de feuilles et de la cuve

1. Raccordez le tuyau de trop-plein d'huile de la cuve de collecte d'herbe au connecteur hydraulique D-3 du côté droit de la machine. (Photo 1)



Connecteur D-3

2. Raccordez le tuyau de trop-plein d'huile de la tondeuse rotative ou de l'aspirateur de feuilles au-dessus du tuyau de trop-plein d'huile de la cuve de collecte d'herbe sur le connecteur hydraulique D-3. Raccordez ensuite le tuyau hydraulique de la tondeuse rotative ou de l'aspirateur de feuilles au raccord hydraulique D-1 sur la machine. (Raccord mâle de la tondeuse rotative ou de l'aspirateur de feuilles). (Photo 2)



Tuyaux de trop-plein d'huile sur le connecteur D-3

Connecteur D-1

3. Raccordez ensuite le tuyau hydraulique de la cuve au connecteur hydraulique D-2 de la machine. (Photo 3)

Le tuyau hydraulique de la tondeuse rotative ou de l'aspirateur de feuilles doit longer le côté gauche de la machine jusqu'au raccord rapide sur la cuve. (Raccord femelle de la tondeuse rotative ou de l'aspirateur de feuilles). (Photo 4)



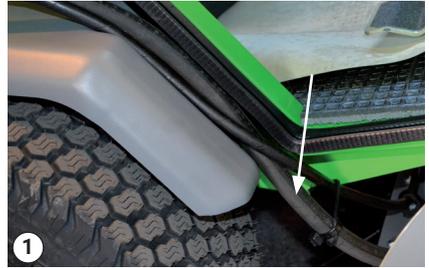
Connecteur D-2



Raccord rapide sur la cuve

## 2.3 Assemblage de la tondeuse rotative et de la cuve/de l'aspirateur de feuilles et de la cuve - Suite

4. Positionnez les tuyaux hydrauliques du côté droit de la machine tel qu'indiqué. Attachez fermement la sangle en caoutchouc du tuyau hydraulique au support situé sous le châssis. (Photo 1)



Fixez les tuyaux hydrauliques - côté droit

5. Positionnez le tuyau hydraulique du côté gauche de la machine tel qu'indiqué. Attachez fermement la sangle en caoutchouc du tuyau hydraulique au support situé sous le châssis. (Photo 2)



Fixez les tuyaux hydrauliques - côté gauche

6. Raccordez le tuyau d'aspiration à l'aide d'un collier de serrage avec un verrouillage. (Photo 3)

7. Fixez le tuyau d'aspiration en l'attachant :

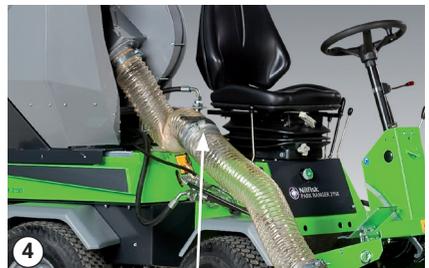
A) Machines sans cabine – au support de sangle (fourni). (Photo 4)

B) Machines avec cabine – au support sur la cabine. (Voir Photo 3)



Flexible d'aspiration

Collier de tuyau



Fixez le tuyau d'aspiration dans le support de sangle

# Manuel d'utilisation

## 2.3 Assemblage de la tondeuse rotative et de la cuve/de l'aspirateur de feuilles et de la cuve - Suite

8. Raccordez les tuyaux hydrauliques destinés au basculement, au connecteur hydraulique C sur la machine. (Photo 1)

La tondeuse rotative et la cuve sont maintenant prêtes à couper l'herbe et à collecter l'herbe coupée ou l'aspirateur de feuilles est maintenant prêt à collecter les feuilles !

### Démontage de la cuve

Effectuez la procédure de montage dans l'ordre inverse.



Tuyaux hydrauliques

Connecteur C

## 2.4 Vérifications avant le démarrage



### **NB !**

Arrêtez immédiatement la turbine en cas de déséquilibre ou de vibration de la turbine.



### **Important !**

Vérifiez que tous les tuyaux hydrauliques sont correctement raccordés, en particulier le tuyau de pression (voir la section 2.3 – Raccordement des tuyaux hydrauliques et du tuyau d'aspiration).



### **NB !**

Veuillez vous reporter aux instructions de sécurité de la tondeuse rotative/aspirateur de feuilles dans le manuel d'utilisation de la tondeuse à paille (mulching) et de la tondeuse rotative 1000/ Aspirateur de feuilles.



### **Important !**

Arrêtez le moteur et serrez le frein à main avant de régler les fixations.



### **Avertissement !**

Arrêtez le moteur. Démontez les tuyaux hydrauliques et éteignez l'alimentation électrique avant d'effectuer l'entretien et la maintenance de la machine et de l'accessoire.

### **Admission d'air**

Pour assurer le libre passage de l'air de refroidissement vers le moteur, vérifiez que les filtres d'admission d'air et le conduit d'admission d'air de la machine sont propres. (Photos 1 et 2)

### **Filtre à herbe**

Vérifiez que le filtre à herbe est propre afin que l'air expulsé puisse s'échapper. (Photo 3)

### **Vérifier la pression des pneus**

Vérifiez et réglez la pression des pneus à 1,5 bar (22 psi)

Une faible pression des pneus augmente le risque de renversement.



Admission d'air



Filtre d'admission d'air latéral Filtre d'admission d'air arrière



Filtre à herbe

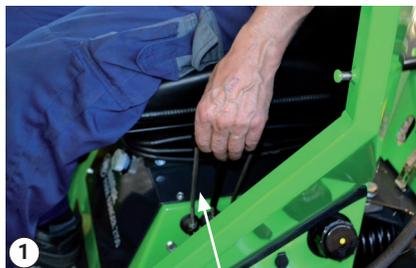
# Manuel d'utilisation

## 2.4 Vérifications avant le démarrage - suite

### Aperçu des leviers utilisés pour faire fonctionner le collecteur d'herbe

#### A) Pour lever et abaisser la tondeuse/aspirateur de feuilles

Pour lever la tondeuse rotative/aspirateur de feuilles, poussez le levier A vers le siège. Pour abaisser la tondeuse rotative/aspirateur de feuilles, éloignez le levier A du siège. (Photo 1)



Lever A

#### C) Pour vider la cuve

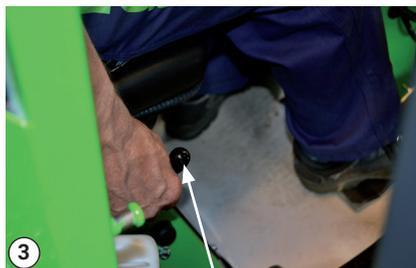
Pour basculer la cuve, poussez le levier C vers le siège. Pour abaisser la cuve, éloignez le levier C du siège. (Photo 2)



Lever C

#### C) Pour démarrer/arrêter la tondeuse rotative et la turbine

Pour démarrer la tondeuse rotative/aspirateur de feuilles et la turbine, poussez le levier D lentement vers le siège. Le levier reste dans cette position. Pour arrêter la tondeuse rotative/aspirateur de feuilles et la turbine, ramenez lentement le levier en position neutre. (Photo 3)



Lever D

## 2.5 Démarrage du collecteur d'herbe

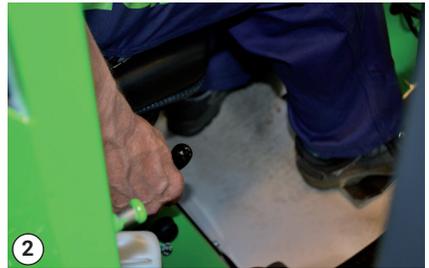
La tondeuse rotative/aspirateur de feuilles et la cuve sont conçus et montés pour une connexion en série, c'est-à-dire que la turbine de la cuve et la tondeuse rotative/aspirateur de feuilles démarrent en même temps.

### Démarrage du collecteur d'herbe

1. Mettre la machine en marche.
2. Abaissez la tondeuse rotative/aspirateur de feuilles en éloignant le levier A du siège. (Photo 1)
3. Réglez la manette des gaz sur la position de demi-vitesse (voir manuel d'utilisation de la machine de base)
4. Démarrez la tondeuse rotative/aspirateur de feuilles et le collecteur d'herbe en tirant lentement le levier D vers le siège. (Photo 2)
5. Réglez la manette des gaz sur la position de pleine vitesse (voir le manuel d'utilisation de la machine de base)



Levier A



Levier D

# Manuel d'utilisation

## 2.6 Vidage de la cuve à déchets

Lorsque la cuve est pleine, l'aspiration s'arrête.

L'herbe coupée peut être vidée directement sur le sol ou dans un conteneur. Hauteur de basculement 180 cm.



### Avertissement

Ne videz jamais la cuve si la tondeuse rotative/aspirateur de feuilles n'est pas monté à l'avant de la machine.

### NB !

Avant de vider la cuve, vérifiez :

A) que la machine est sur une surface plane et pas « inclinée ».

B) qu'il y a de l'espace libre pour le couvercle de la cuve pendant la vidange (2 m d'espace libre derrière la machine et 170 cm de hauteur libre). (Photo 2)

1. Arrêtez la tondeuse rotative/aspirateur de feuilles et la turbine en ramenant lentement le levier en position neutre. (Photo 3)

2. Conduire dans la zone d'élimination

3. Commencez à vider la cuve en poussant le levier C vers le siège ; la cuve commence à basculer. (Photo 3).  
Remarque : le couvercle s'ouvre automatiquement.

Lorsque la cuve est vide, éloignez le levier C du siège (la cuve se remet en place). Ne relâchez pas le levier tant que la cuve n'est complètement en place.



### Avertissement : Danger d'incendie !

Remarque : Lorsque vous videz le contenu de la cuve en tas sur le sol, le tuyau d'évacuation de la machine est extrêmement chaud et peut enflammer des matériaux inflammables.



1

Ne videz jamais la cuve si la tondeuse rotative/aspirateur de feuilles n'est pas monté à l'avant de la machine



2

Assurez-vous qu'il y a de l'espace libre pour le couvercle de la cuve pendant la vidange



3

Levier D

## 2.6 Vidange de la cuve d'aspiration - suite



### Important !

Lorsque vous videz le contenu de la cuve sur le sol, de l'herbe peut être aspirée sur les filtres d'admission d'air du radiateur dans la machine pendant la vidange. Contrôlez régulièrement les filtres !

La cuve est équipée d'une vanne de rupture de tuyau qui peut se verrouiller si vous abaissez trop rapidement la cuve. Si la vanne de rupture de tuyau est activée, soulevez à nouveau la cuve, puis abaissez-la lentement.



### Important !

Pour éviter les accidents et les blessures : Ne basculez ou ne soulevez pas la cuve à moins que la turbine ne soit éteinte ! Lorsque l'alimentation de la turbine est coupée, le plateau continuera de fonctionner pendant environ 15 secondes.



Remarque : Il existe un risque d'écrasement lors de la vidange de la cuve. Veillez à ce que personne ne se trouve près de la machine lorsqu'elle se vide.



Assurez-vous que la cuve est totalement abaissée après la vidange !



# Manuel d'utilisation

## 2.7 Conseils utiles

1. Contrôlez régulièrement les filtres, en particulier par temps très sec.
2. Nettoyez régulièrement le tuyau d'aspiration sur la cuve. Un tuyau d'aspiration propre permet de mieux voir à quel moment la cuve est pleine (il est plus facile de voir l'herbe à l'intérieur du tuyau lorsque le tuyau est propre).
3. Arrêtez la collecte lorsque la vitesse de l'herbe à l'intérieur du tuyau d'aspiration est réduite (la cuve est presque pleine).
4. Après vidange : Démarrez la tondeuse rotative et la cuve à pleine vitesse. Ce geste a pour but de favoriser l'aspiration de l'herbe du tuyau dans la cuve, en assurant un démarrage en douceur à la charge suivante.
5. Après avoir vidé la cuve, lorsque vous redémarrez la tondeuse rotative et la cuve, tournez brusquement la machine vers la gauche (surtout si l'herbe est humide). Cela aide à redresser et vider le tuyau.
6. Si les performances de coupe ne sont pas optimales (différentes hauteurs d'herbe), vous roulez trop vite. Pour des résultats de coupe optimaux, roulez lentement.

# Entretien et maintenance

**Honest  
Machines**

# Entretien et maintenance

## 3.1 Nettoyage

### Important !

Pour éviter que des vibrations n'endommagent la turbine, arrêtez immédiatement la machine en cas de déséquilibre dans le filtre ou la turbine.

### Filtre à herbe

Un filtre à herbe bloqué peut nuire à l'aspiration de la cuve.

Nettoyage du filtre à herbe :

- A) Ouvrez la cuve
- B) Coupez la machine. Serrez le frein à main (voir manuel d'utilisation de la machine de base).
- C) Pour ouvrir le filtre, retirez les deux poignées de verrouillage du couvercle de la cuve. (Image 1)
- Retenez légèrement le filtre lorsqu'il tombe.
- D) Nettoyez ensuite les deux côtés du filtre. (Photo 2)
- E) Nettoyez les filtres à l'aide d'une brosse, d'eau ou d'un nettoyeur haute pression



### Avertissement !

Avant de fermer la cuve, assurez-vous que le filtre et les poignées de verrouillage sont bien en place. Si vous ouvrez ou fermez la cuve lorsque le filtre est ouvert, cela peut causer des dommages irréparables aux charnières du filtre et/ou au couvercle du réservoir.

Nettoyage de l'intérieur de la cuve : Basculez la cuve à la hauteur maximale et nettoyez à l'aide d'un nettoyeur haute pression. (Voir section 3.1 Nettoyage du filtre à herbe, points a-c)



### Important !

N'utilisez pas de nettoyeur haute pression sur les joints, car cela peut causer des pertes ou des dégâts.



Poignée de verrouillage



Filtre à herbe

## 3.2 Entretien

### Joint d'étanchéité incomplet sur la turbine

Le joint d'étanchéité devient inégal ou est endommagé au fil du temps et doit être remplacé. (Photo 1)

### Déséquilibre/vibrations dans la cuve

Dans certaines circonstances, un déséquilibre/ des vibrations peuvent se produire dans la cuve. Ce phénomène peut être causé par de la saleté séchée dans la turbine.

### Se tenir sous la cuve lorsqu'elle est soulevée

Si vous devez vous tenir sous une cuve soulevée pendant le nettoyage ou l'entretien, suivez la procédure ci-dessous :

1. Basculez la cuve à la hauteur maximale.
2. Arrêtez la machine et serrez le frein à main.
3. Le poids de la cuve la maintiendra en position. (Photo 2)

### NB !

La cuve est équipée d'une vanne de rupture de tuyau pour la maintenir à la hauteur de basculement maximale en cas de rupture d'un tuyau hydraulique.

### Nettoyez chaque jour le conduit d'aspiration

1. Inclinez la cuve en position horizontale
2. Arrêtez le moteur et serrez le frein à main
3. Démontez les tuyaux hydrauliques du connecteur en C (voir la section 2.3 - Raccordement des tuyaux hydrauliques et du tuyau d'aspiration)
4. Desserrez les 4 vis à serrage manuel et retirez le couvercle. (Photo 3)
5. Le nettoyez et le refixez

### Nettoyage de l'admission d'air sur la machine

Il y a des admissions d'air des deux côtés et à l'arrière de la machine. Nettoyez les filtres d'admission d'air tous les jours ou selon les besoins. (Photo 4)



Remplacez le joint de la turbine



Cuve basculée au maximum



4 vis à serrage manuel



Filtre d'admission d'air latéral, droit

# Entretien et maintenance

## 3.2 Entretien - suite

### Démontage et nettoyage des filtres d'admission d'air des deux côtés

Tirez les deux leviers de filtre sous les filtres d'admission d'air et soulevez les filtres des supports de filtre. (Photos 1, 2 et 3)

Nettoyez les filtres en les agitant ou en les nettoyant à l'air comprimé ou à l'eau.

Vérifiez que le tuyau d'admission d'air est propre et exempt de poussière avant de remonter les filtres.

### Remontage des filtres d'admission d'air des deux côtés

Placez le filtre dans l'ouverture du support de filtre et pressez les leviers de filtre dans les deux raccords en caoutchouc. (Photo 4)



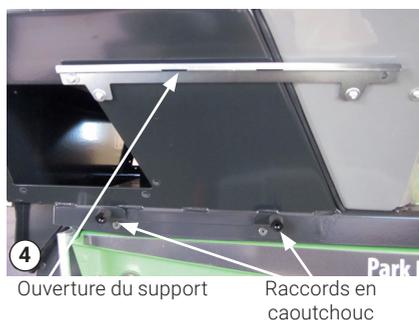
Deux leviers de filtre



Tirez sur le levier de filtre



Soulevez et dégagez le filtre d'admission d'air



Ouverture du support

Raccords en caoutchouc

## 3.2 Entretien - suite

### Démontage et nettoyage du filtre d'admission d'air arrière

Au début, essayez de nettoyer le filtre lorsqu'il est installé.

Si le filtre est bloqué et qu'il est nécessaire de le nettoyer, la cuve doit être démontée avant de pouvoir retirer le filtre.

Utilisez la béquille pour l'accrochage/décrochage de la cuve, pour retirer la cuve de la machine.

Démontez le filtre d'admission d'air arrière en tirant sur les bras de verrouillage et nettoyez-les avec de l'eau ou de l'air comprimé.

Remontage du filtre d'admission d'air et de la cuve.



Filtre d'admission d'air arrière



Béquille pour accrochage/décrochage de la cuve



Bras de verrouillage

# Entretien et maintenance

## 3.2 Entretien - suite

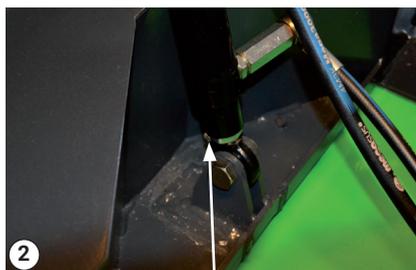
### Lubrification de la culasse

Lubrifiez la culasse selon les besoins et au moins une fois par semaine.

Inclinez la cuve à la hauteur maximale. Appliquez de la graisse universelle à l'aide d'un pistolet à graisse.



Lubrification du graisseur au sommet



Lubrification du graisseur en bas

## 3.2 Entretien - suite

### Lubrification des bielles du couvercle

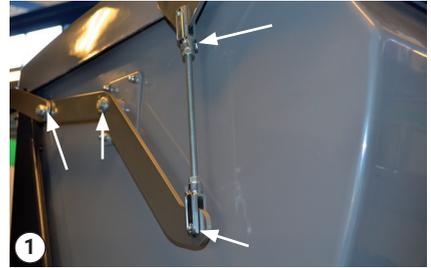
Lubrifiez les bielles du couvercle une fois par semaine à l'aide de WD40 ou d'un produit similaire. (Photo 1)

### Lubrification des charnières de filtre à herbe

Lubrifiez les charnières du filtre à herbe une fois par semaine à l'aide de WD40 ou d'un produit similaire. Ouvrez le filtre tel que décrit dans la section 3.1 pour accéder aux charnières. (Photo 2)

### Lubrification des charnières du couvercle

Lubrifiez les charnières du couvercle une fois par semaine à l'aide de WD40 ou d'un produit similaire. (Photo 3)



Bielles du couvercle



Charnières de filtre à herbe



Charnières du couvercle

# Entretien et maintenance

## 3.3 Dépannage

L'aspiration de la cuve ne fonctionne pas. Causes possibles :

1. La trémie est pleine.
2. Le filtre à herbe est bloqué et doit être nettoyé. (Voir section 3.1 Nettoyage). (Photo 1)

3. Le raccord d'aspiration de la tondeuse rotative est bloqué.

Solution ci-dessous :

A) Coupez la tondeuse rotative et la cuve

B) Soulevez la tondeuse rotative

C) Coupez la machine

D) Détachez le tuyau d'aspiration et débouchez-le. (Photo 2)

4. La machine surchauffe.

La tonte de l'herbe est souvent un travail poussiéreux et l'admission d'air sur la machine peut être bloquée par de la poussière.

Un filtre bloqué peut provoquer une surchauffe de la machine.

Vérifiez les filtres d'admission d'air, le filtre latéral et le filtre arrière.

Nettoyez si nécessaire. (Photo 3)

5. Tondre de l'herbe trop rapidement peut entraîner des blocages. Diminuez la vitesse de tonte.



Filtre à herbe

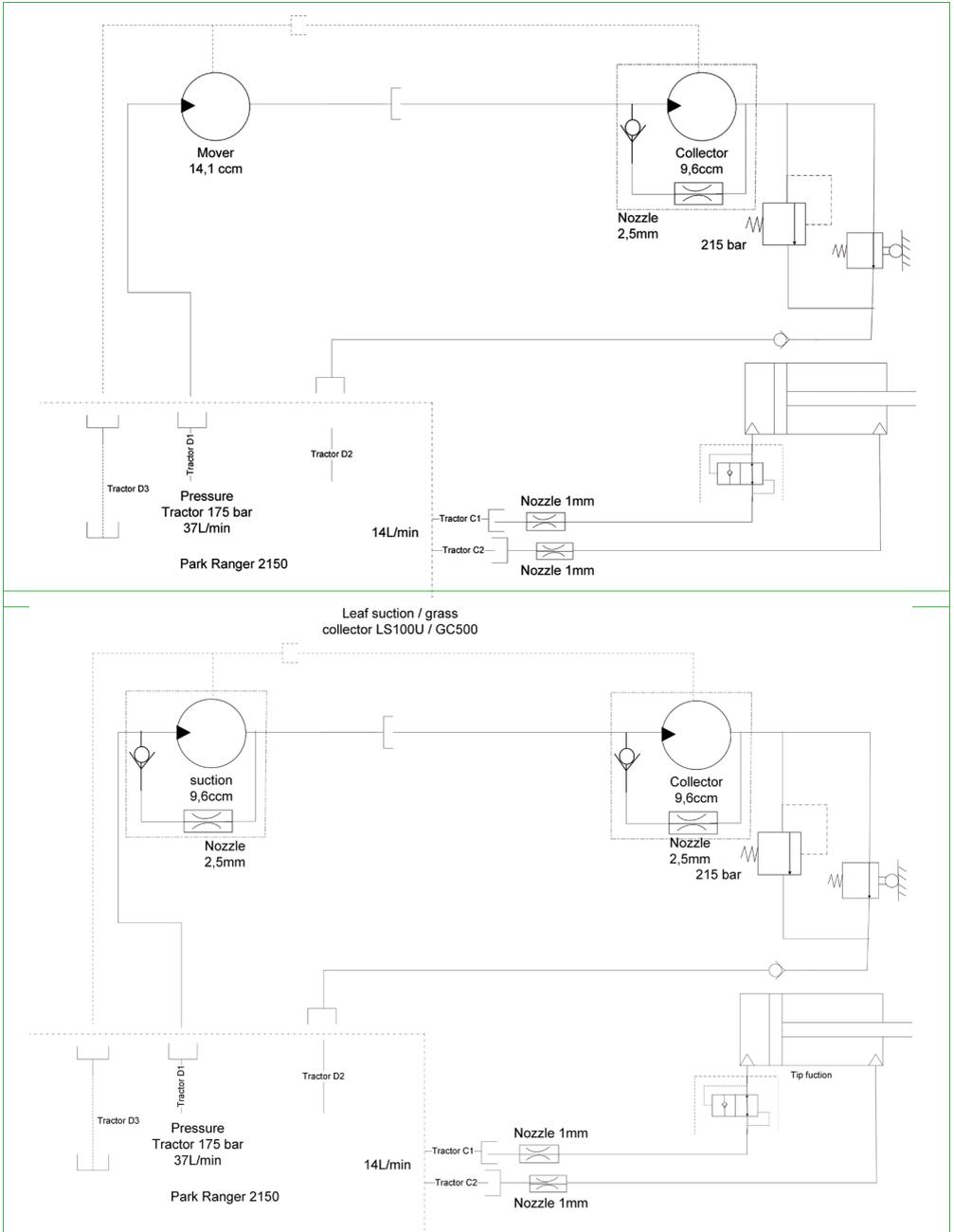


Raccord de tuyau d'aspiration



Filtre d'admission d'air latéral Filtre d'admission d'air arrière

## 3.4 Schéma hydraulique



# Directives

**Honest  
Machines**

## 4.1 Garantie

La période de garantie pour les pièces et la main-d'œuvre du collecteur d'herbe est de 12 mois à compter de la date d'achat.

En cas d'anomalies ou de défauts sur la machine durant la période de garantie, Egholm effectuera les réparations qui s'imposent gratuitement, en ce qui concerne la main d'œuvre et les pièces, conformément aux conditions de garantie citées ci-dessous.

### Conditions de garantie

1. La garantie Egholm est seulement valide sur présentation de la facture originale où doivent figurer la désignation du modèle, le numéro de série et la date d'achat.
2. Les contrôles réguliers, les réglages, la maintenance et les modifications techniques ne sont pas compris dans la garantie.
3. Toutes les demandes concernant la garantie doivent être adressées au revendeur auquel la machine a été achetée.
4. Cette garantie ne couvre pas les défauts ne provenant pas de vices de construction ou de défauts des pièces.
5. Cette garantie vaut pour des personnes ayant acquis légalement la machine durant la période de garantie.
6. Pour que Egholm puisse prendre en considération les réclamations éventuelles dans la période de garantie, les maintenances doivent être exécutées et documentées conformément aux instructions applicables.
7. Egholm se réserve le droit d'apporter aux machines des améliorations et des modifications concernant la conception, sans s'engager à modifier tous les modèles déjà livrés des dites machines.

### Les points suivants ne sont pas couverts par la garantie

L'usure et la cassure, les accidents, les dommages à l'équipement causés par des erreurs d'utilisation, la négligence, les modifications apportées à la machine ou une utilisation de pièces détachées ou d'outils non fabriqués par Egholm.

Les machines comportant un numéro de série illisible.

Des dommages résultant d'un cas de force majeure tel que la foudre, une inondation, un incendie, une guerre, des troubles publics, etc., ou d'autres causes échappant au contrôle de Egholm.

# Directives

## 4.2 Modalités de réclamations

Toute demande relative à la machine doit être adressée au distributeur chez qui vous avez acheté la machine. Ceci concerne aussi bien des questions d'utilisation courante, de maintenance, de pièces détachées ainsi que des réclamations éventuelles.

Nous espérons que la machine vous donnera entière satisfaction.

Sincères salutations  
Egholm A/S

## 4.3 Élimination

Dans plusieurs années, lorsque votre collecteur d'herbe ne fonctionnera plus, il conviendra de l'éliminer de manière responsable et conformément à la réglementation en vigueur.

1. L'huile hydraulique usagée doit être déposée auprès des instances spécialisées pour les déchets d'huile et de produits chimiques.
2. Les pièces en caoutchouc et en plastique doivent être démontées et mises au rebut selon les prescriptions environnementales en vigueur.
3. Après le démontage et selon les indications ci-dessus, la machine peut être déposée chez un marchand de ferraille agréé par la Commune.



# Remarques

# Remarques

# Honest Work.

**Egholm A/S**  
Transportvej 27  
7620 Lemvig, Danmark  
T. : +45 97 81 12 05  
[www.egholm.eu](http://www.egholm.eu) - [info@egholm.dk](mailto:info@egholm.dk)